

# **Protokoll der Sitzung des Polizeirats von Dienstag, 11. Februar 2020, um 20.00 Uhr in der Zonendirektion der Polizeizone Weser-Göhl**

**Anwesend:** Frau Claudia Niessen, Vorsitzende;  
HH. Luc Frank, Erwin Güsting, Patrick Thevissen, Mitglieder des  
Polizeikollegiums;  
Frau Alexandra Barth-Vandenhirtz, Frau Patricia Creutz-Vilvoye, HH. Elmar  
Keutgen, Simen Van Meensel, Frau Monique Emonts-Pohl, Frau Iris Lampertz,  
Herr Marcel Strougmayr, Frau Sally Thaeter, Frau Monique Kelleter-Chaineux,  
HH. Roger Franssen, Roger Britz, Mitglieder des Polizeirates;  
Herr Daniel Keutgen, Zonenchef;  
Herr Jean-Pierre Gritten, Sekretär.

**Entschuldigt fehlen:** HH. Thierry Dodémont, Philippe Hunger, Frau Lisa Radermeker,  
HH. August Boffenrath, Uli Deller, Mario Pitz, Mitglieder des  
Polizeirats;  
Herr Armin Hoffmann, besonderer Rechnungsführer.

-----

Die Vorsitzende eröffnet die Sitzung um 20.00 Uhr in der Zonendirektion der Polizeizone  
Weser-Göhl zu Eupen.

## **Öffentliche Sitzung**

### **1. Bekanntgabe des Rücktritts des Polizeiratsmitglieds Kirsten Neycken-Bartholemy aus dem Polizeirat**

Auf Grund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen  
strukturierten integrierten Polizeidienstes (GIP);

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004;

In Anbetracht, dass Frau Kirsten NEYCKEN-BARTHOLEMY mit Schreiben vom 14. Oktober  
2019 ihren Rücktritt als Mitglied des Polizeirats eingereicht hat;

In Erwägung, dass der Stadtrat Eupen in seiner Sitzung vom 3. Dezember 2018 Frau Alexandra  
BARTH-VANDENHIRTZ als Ersatzmitglied von Frau Kirsten NEYCKEN-BARTHOLEMY  
bezeichnet hat;

wird Frau Kirsten NEYCKEN-BARTHOLEMY somit durch Frau Alexandra BARTH-  
VANDENHIRTZ, Am Bennet 20, 4701 KETTENIS, im Polizeirat der Polizeizone Weser-Göhl  
ersetzt.

### **2. Eidesleistung und Einsetzung des neuen Polizeiratsmitglieds**

Die Vorsitzende bittet Frau Alexandra BARTH-VANDENHIRTZ den nachfolgenden  
vorgeschriebenen Eid abzulegen:

„Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen  
Volkes“

Im Anschluss an die Eidesleistung erklärt die Vorsitzende Frau Alexandra BARTH-  
VANDENHIRTZ in ihrem Amt als Polizeiratsmitglied eingeführt und bittet sie, ihren Sitz als  
Polizeiratsmitglied einnehmen zu wollen.

### **3. Genehmigung des Protokolls der öffentlichen Sitzung des Polizeirats vom 22-10-2019**

Das Protokoll der Sitzung vom 22. Oktober 2019 wurde den Ratsmitgliedern zugesandt. Der Vorsitzende bittet die Mitglieder eventuelle Bemerkungen vorzubringen.

Da keine Bemerkungen vorgebracht werden, wird das Protokoll der öffentlichen Sitzung des Polizeirats vom 22. Oktober 2019 genehmigt.

### **4. Mitteilungen**

- **Kassenstand am 30-09-2019**

Am 25. Oktober 2019 hat Frau Catherine DELCOURT, Bezirkskommissarin, eine Kassenkontrolle durchgeführt. Der Kassenstand beläuft sich am 30. September 2019 auf 323.430,73 EUR.

Der Polizeirat nimmt dies zur Kenntnis.

- **Genehmigung der Jahresrechnung 2018 durch die Provinz**

Laut Erlass des Gouverneurs der Provinz Lüttich vom 16. Oktober 2019 wird der am 14. Mai 2019 bei der Provinzialregierung eingegangene Beschluss des Polizeirats vom 30. April 2019 zur Verabschiedung der Jahresrechnung 2018 genehmigt.

Obengenannter Erlass ist im Beschlussregister der betreffenden Behörde am Rande des betreffenden Beschlusses zu vermerken.

Der Polizeirat nimmt dies zur Kenntnis.

- **Genehmigung des Haushaltsplans 2020 durch die Provinz**

In seinem Schreiben vom 28. November 2019 teilt der Gouverneur der Provinz Lüttich mit, dass der bei der Provinzialregierung Lüttich am 8. November 2019 eingegangene Beschluss des Polizeirats vom 22. Oktober 2019 zur Verabschiedung des Haushalts 2020 gebilligt wird.

Obengenannter Erlass ist im Beschlussregister der betreffenden Behörde am Rande des betreffenden Beschlusses zu vermerken.

Der Polizeirat nimmt dies zur Kenntnis.

- **Genehmigung des Haushaltsplans 2020 durch die Regierung der DG**

Laut Ministeriellem Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 11. Dezember 2019 wird der am 5. November 2019 bei der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingegangene Beschluss des Polizeirats vom 22. Oktober 2019 über den Haushaltsplan für das Rechnungsjahr 2020 gebilligt, der sich im ordentlichen Dienst sowie im außerordentlichen Dienst ausgeglichen präsentiert.

Obengenannter Erlass ist im Beschlussregister der betreffenden Behörde am Rande des betreffenden Beschlusses zu vermerken.

Der Polizeirat nimmt dies zur Kenntnis.

- **Bezeichnung eines Mitglieds des Basiskonzertierungsausschusses (BKA)**

In Anbetracht, dass Frau Kirsten Neycken-Bartholemy ihren Rücktritt als Mitglied des Polizeirats eingereicht hat und somit ihr Mandat im Basiskonzertierungsausschuss der Polizeizone Weser-Göhl von Rechts wegen endet;

In Anbetracht, dass Herr Philippe Hunger, Frau Lisa Radermeyer und Herr Simen Van Meensel durch den Polizeirat als Ersatzkandidaten der öffentlichen Behörde für die Stadt Eupen gewählt wurden;

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 6. Dezember 2019 einstimmig entschieden, Herrn Philippe HUNGER als effektiven Vertreter der öffentlichen Behörde im Basiskonzertierungsausschuss der Polizeizone Weser-Göhl zu bezeichnen und den Polizeirat darüber zu informieren.

Der Polizeirat nimmt dies zur Kenntnis.

## **5. Anschaffung von EDV-Material (Computer)**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass bei Beträgen unter 135.000,00 € (ohne MwSt.) öffentliche Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergeben werden dürfen (Königlicher Erlass vom 18. April 2017);

In Anbetracht, dass bei Beträgen unter 30.000,00 € (ohne MwSt.) kein Lastenheft erstellt werden muss (Königlicher Erlass vom 18. April 2017);

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 21.000,00 € für den Ankauf von EDV-Material (33001/74253) vorgesehen ist;

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der folgenden Punkte für die Anschaffung von 18 PC's:

### **a. Technische Angaben (Mindestkriterien):**

PC	
Prozessor	Intel Core i5 der letzten oder vorletzten Generation – Minimum 2,8 Ghz
Arbeitsspeicher	8 GB
Festplattenkapazität	512 GB
Art der Festplatte	SSD
Anschlüsse	1x LAN Gbit, 8 USB 2.0, VGA, 1x Displayport ODER 1x HDMI ODER 1x DVI-D, 1x Audio
Verschiedenes	TPM Modul
Betriebssystem	Windows 10 Pro
OPTIONAL	Garantieverlängerung 5 Jahre nach Kauf (insgesamt)

### **Preisschätzung:**

Stückpreis: 1.150,00 € (Gesamtpreis 20.700,00 €)

b. Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung:

Da es zurzeit keinen Anbieter über den öffentlichen Markt gibt, ist eine Ausschreibung in Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung bei den nachstehenden Firmen empfehlenswert.

c. Liste der anzuschreibenden Firmen:

- |                              |                           |                 |
|------------------------------|---------------------------|-----------------|
| • Bechtle Direct NV          | Industriestraße 28        | 3910 NEERPELT   |
| • CELEM S.A.                 | Boulevard de l'Ourthe 100 | 4053 EMBOURG    |
| • Centralpoint Belgique S.A. | Wingepark 5B              | 3110 ROTSELAAR  |
| • PRIMINFO S.A.              | Rue du Grand Champs 8     | 5380 FERNELMONT |
| • Eulogic PGmbH              | Herbesthaler Straße 124   | 4700 EUPEN      |
| • EAC Laboratories S.A.      | Route d'Eupen 212         | 4837 BAELEN     |
| • Media-Com                  | Neutralstraße 192         | 4710 HERBESTHAL |

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung für die Anschaffung von EDV-Material, 18 Computer, vorzuschlagen:

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung zu genehmigen;
- die Liste der anzuschreibenden Firmen zu genehmigen.

**Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

für die Anschaffung von EDV-Material, 18 Computer:

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung zu genehmigen;
- die Liste der anzuschreibenden Firmen zu genehmigen.

**6. Anschaffung einer Klimaanlage**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass bei Beträgen unter 135.000,00 € (ohne MwSt.) öffentliche Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergeben werden dürfen (Königlicher Erlass vom 18. April 2017);

In Anbetracht, dass bei Beträgen unter 30.000,00 € (ohne MwSt.) kein Lastenheft erstellt werden muss (Königlicher Erlass vom 18. April 2017);

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 10.000,00 € für den Ankauf einer Klimaanlage (33002/74298) vorgesehen ist;

In Anbetracht der folgenden Preisschätzung:

1 Klimaanlage: 10.000,00 € (inkl. MwSt.)

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der folgenden Punkte für die Anschaffung einer Klimaanlage für das Kommissariat Kelmis:

a. Technische Angaben der Klimaanlage:

Reversible Wandklimaanlage mit Innen- und Außeneinheit  
Mindestanforderungen:

- Leistungsfähigkeit, um 3 Räume (55 m<sup>3</sup>, 45 m<sup>3</sup> & 45 m<sup>3</sup>) des Kommissariats Kelmis zu kühlen
- Kalt – warm – Ventilationssystem
- Fernbedienung mit Timer und Thermostatregelung
- Maximale Lautstärke im Innenraum: 50dB
- Antibakterielle Ventilation
- Economy Funktion
- Funktion Luftreinigung
- Montage inklusive

b. Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung:

Da es zurzeit keinen Anbieter über den öffentlichen Markt gibt, ist eine Ausschreibung in Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung bei den nachstehenden Firmen empfehlenswert.

c. Liste der anzuschreibenden Firmen:

- |                               |                      |              |
|-------------------------------|----------------------|--------------|
| • Accubel SA                  | Industriestraße 28   | 4700 Eupen   |
| • Frigo René Groteclaes       | Steinroth 45         | 4700 Eupen   |
| • Frigo-Service Havenith sprl | Roetgener Straße 32c | 4730 Raeren  |
| • Gauder Nicolas              | Rue Drève Rouge 86   | 4710 Lontzen |

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung für die Anschaffung einer Klimaanlage vorzuschlagen:

- die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung zu genehmigen;
- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Liste der anzuschreibenden Firmen zu genehmigen.

**Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

für die Anschaffung einer Klimaanlage:

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung zu genehmigen;
- die Liste der anzuschreibenden Firmen zu genehmigen.

**7. Anschaffung von sechs Fahrrädern (Pedelects)**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass bei Beträgen unter 135.000,00 € (ohne MwSt.) öffentliche Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergeben werden dürfen (Königlicher Erlass vom 18. April 2017);

In Anbetracht, dass bei Beträgen unter 30.000,00 € (ohne MwSt.) kein Lastenheft erstellt werden muss (Königlicher Erlass vom 18. April 2017);

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 20.000,00 € für den Ankauf von Fahrrädern (33001/74351) vorgesehen ist;

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der folgenden Punkte für die Anschaffung von sechs Fahrrädern (Pedelects):

a. Technische Angaben (Mindestkriterien):

- Herrentrekkingrad
- Pedelect – 25 km/h
- Motorleistung bis 250 Watt
- Mindestens 500 Wh Akku
- Farbe: weiß mit Straßenzulassung jedoch ohne Schriftzug
- Beleuchtung jeweils vorne und hinten
- Nabenschaltung
- Mindestens 8 Gangschaltung
- Luftfedergabel
- Pannensichere Bereifung
- Schutzbleche
- Gepäckständer
- Gepäcktasche mit einem Stauvolumen von mindestens 10 Liter
- Fahrradständer
- Flaschenhalter mit Flasche 0,75 Liter
- Rahmenluftpumpe
- Sicherheitsstandard angepasstes Zahlenschloss

b. Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung:

Da es zurzeit keinen Anbieter über den öffentlichen Markt gibt, ist eine Ausschreibung in Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung bei den nachstehenden Firmen empfehlenswert.

c. Liste der anzuschreibenden Firmen:

- |                    |                      |                        |
|--------------------|----------------------|------------------------|
| • SOS-Hilfe V.o.G. | Noeretherstraße 53   | 4700 Eupen             |
| • Cycles Drouven   | Kapellstraße 20-22   | 4720 Kelmis            |
| • Hennes Bikesport | Altenbergerstraße 67 | 4728 Hergenrath/Kelmis |
| • Radcabine        | Isterstraße 3a       | 4730 Raeren            |
| • JK Motor-Räder   | Eupener Straße 15    | 4731 Eynatten          |

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung für die Anschaffung von sechs Fahrrädern (Pedelects) vorzuschlagen:

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung zu genehmigen;
- die Liste der anzuschreibenden Firmen zu genehmigen.

### **Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

für die Anschaffung von sechs Fahrrädern (Pedelects):

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Anwendung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung zu genehmigen;
- die Liste der anzuschreibenden Firmen zu genehmigen.

### **8. Anschaffung eines Zivilfahrzeugs (Zonendirektion) über den öffentlichen Markt**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 07. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 60.000,00 € für den Ankauf von Zivilfahrzeugen (33001/74352) vorgesehen ist;

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der Anschaffung eines Zivilfahrzeugs für die Zonendirektion über den öffentlichen Markt (FORCMS):

#### **a. Technische Angaben des Zivilfahrzeugs:**

5 Sitzer, 5 Türen, Combi

Benzinmotor

Hubraum 1.400 – 1.800 cc

Automatikgetriebe

Metallicfarbe

Gesetzliche Ausstattung: Warndreieck, Feuerlöscher, Verbandskasten, Sicherheitsweste

Servolenkung

ABS

Wegfahrsperre

Zentralverriegelung

Airbag Fahrer und Beifahrer

Seitenairbag vorne

Elektrische Fensterheber vorne und hinten

Zigarettenanzündersteckdose

Klimaanlage elektronisch  
Autoradio CD  
GPS  
ESP  
Bluetooth  
Rückfahr sensoren  
Vordere Nebellampen  
Getönte Scheiben  
4 Winterreifen mit Felgen

b. Umrüstung Polizei:

Zusätzliche Zigarettenanzündersteckdose vorne  
Lieferung und Installation der Sirene und des Lautsprechers für Zivilfahrzeuge  
Magnetisches Blaulicht und Zigarettenanzündersteckdose Fahrerseite sowie 2 LED-Lichter im Kühlergrill und hinterer Scheibe sowie 2 seitliche LED-Lichter  
Einbau des Astrid-Funkgeräts und Lautsprecher, sowie der Antenne

c. Beanspruchung des öffentlichen Markts:

- Begründung:
  - Günstige Preise
  - Geringerer Verwaltungsaufwand
- Angebot des öffentlichen Markts, welches allen Kriterien entspricht:
  - Skoda Superb Break, 1.800 cc, 132 kw, Benzin, Ecoscore 69/100 FORCMS Lot 26 (D'Ieteren)
  - Volkswagen Passat Berline/Break, 1.400 cc, 110 kw, Benzin, Ecoscore 65/100 FORCMS Los 17 (D'Ieteren)

d. Preisschätzung:

- Fahrzeug und Umrüstung max. 35.000,00 € inkl. MwSt.
- Vorgesehene Summe im Haushaltsplan: 60.000,00 €

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung Folgendes vorzuschlagen:

- Genehmigung der vorliegenden technischen Angaben;
- Genehmigung der Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben;
- Genehmigung der Anschaffung eines Zivilfahrzeugs der Marke Skoda Superb Break, 1.800 cc, 132 kw, Benzin, entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 35.000,00 €, Umrüstungsarbeiten inbegriffen.

**Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben zu genehmigen;
- die Anschaffung eines Zivilfahrzeugs der Marke Skoda Superb Break, 1.800 cc, 132 kw, Benzin, entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 35.000,00 €, Umrüstungsarbeiten inbegriffen, zu genehmigen.



## **9. Anschaffung eines Zivilfahrzeugs (Büro für Vorbeugung) über den öffentlichen Markt**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 07. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 60.000,00 € für den Ankauf von Zivilfahrzeugen (33001/74352) vorgesehen ist;

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der Anschaffung eines Zivilfahrzeugs für das Büro für Vorbeugung über den öffentlichen Markt (FORCMS):

### **a. Technische Angaben des Zivilfahrzeugs:**

5 Sitzer, 5 Türen  
Benzinmotor, CNG  
Hubraum 1.300 – 1.400 cc  
Schaltgetriebe  
Metallicfarbe  
Gesetzliche Ausstattung: Warndreieck, Feuerlöscher, Verbandskasten, Sicherheitsweste  
Servolenkung  
ABS  
Wegfahrsperre  
Zentralverriegelung  
Airbag Fahrer und Beifahrer  
Seitenairbag vorne  
Elektrische Fensterheber vorne und hinten  
Zigarettenanzündersteckdose  
Klimaanlage elektronisch  
Autoradio CD  
GPS  
ESP  
Bluetooth  
Rückfahr sensoren  
Vordere Nebellampen  
Getönte Scheiben  
4 Winterreifen mit Felgen

### **b. Umrüstung Polizei:**

Zusätzliche Zigarettenanzündersteckdose vorne  
Lieferung und Installation der Sirene und des Lautsprechers für Zivilfahrzeuge

Magnetisches Blaulicht und Zigarettenanzündersteckdose Fahrerseite sowie 2 LED-Lichter im Kühlergrill und hinterer Scheibe sowie 2 seitliche LED-Lichter  
Einbau des Astrid-Funkgeräts und Lautsprecher, sowie der Antenne

c. Beanspruchung des öffentlichen Markts:

- Begründung:
  - Günstige Preise
  - Geringerer Verwaltungsaufwand
- Angebot des öffentlichen Markts, welches allen Kriterien entspricht:

FORCMS Lot 30 (D'Ieteren)  
Volkswagen Caddy, 1.400 cc, 81 kw, Benzin, CNG, Ecoscore 77/100

d. Preisschätzung:

- Fahrzeug und Umrüstung max. 25.000,00 € inkl. MwSt.
- Vorgesehene Summe im Haushaltsplan: 60.000,00 €

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung Folgendes vorzuschlagen:

- Genehmigung der vorliegenden technischen Angaben;
- Genehmigung der Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben;
- Genehmigung der Anschaffung eines Zivilfahrzeugs der Marke Volkswagen Caddy, 1.400 cc, 81 kw, Benzin, CNG, entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 25.000,00 €, Umrüstungsarbeiten inbegriffen.

**Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben zu genehmigen;
- die Anschaffung eines Zivilfahrzeugs der Marke Volkswagen Caddy, 1.400 cc, 81 kw, Benzin, CNG, entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 25.000,00 €, Umrüstungsarbeiten inbegriffen, zu genehmigen.

**10. Anschaffung eines Einsatzfahrzeugs über den öffentlichen Markt**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 07. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 127.000,00 € für den Ankauf von Einsatzfahrzeugen (33003/74352) vorgesehen ist;

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der Anschaffung eines Einsatzfahrzeugs über den öffentlichen Markt (FORCMS):

a. Technische Angaben der Einsatzfahrzeuge:

- Allgemein

- VW T6, 150 kW, Diesel  
4-Motion, L37db  
Weiß  
Automatikgetriebe  
Seitliche Schiebetüre  
Servolenkung  
Fahrer- und Beifahrer-Airbag  
Heckklappe  
Zusätzliche Batterie  
Trennwand zwischen Fahrerkabine und Passagierraum  
Passagierraum mit Sitzbank für 3 Personen  
Kopfstützen  
Zentralverriegelung  
Elektrische Fensterheber, vorne  
Mechanische Klimaanlage  
Autoradio CD + GPS  
Rückfahrssensoren  
Anhängerkupplung

- Umrüstung Polizei

- Beleuchtungsrampe  
1 Suchscheinwerfer mit hinterer Signalleiste  
Panzerung der 2 vorderen Türen  
Zusätzlicher Zigarettenanzünder  
Leselampe Beifahrer  
Schreibtblett Beifahrer  
2 Led-Lichter & 3 Steckdosen im Schreibraum  
Anbringung eines DEFA-Steckers  
Blue Smart Charger  
Regale für Passagierraum und Kofferraum  
Striping der Lokalen Polizei (in Deutsch) + Dachnummer  
Sirene und Lautsprecher  
Blaue LED's in der vorderen Stoßstange/Kühlergrill sowie in der Frontscheibe  
Blaue LED's im Kofferraum als Erinnerungslampen mit Schalter  
Separater Verschlusschalter der Schiebetür auf Armaturenbrett  
Aluminiumschutz der Schiebetüre  
Anbringung eines magnetisierten Gürtelhalters  
Waffenkoffer für FN SCAR  
Polyestersitzbank im Schreibraum  
Waffengurt angepasste Ledersitze

b. Beanspruchung des öffentlichen Marktes:

- Begründung:
  - Günstige Preise
  - Geringerer Verwaltungsaufwand
- Angebot des öffentlichen Marktes (Markt FORCMS – D'Ieteren – Lot 37), das den Kriterien entspricht:

VW Transporter T6, Diesel, 150 kW, Ecoscore 58/100, Automatik, 4-Motion

c. Preisschätzung:

- 70.000,00 € inkl. MwSt. / Fahrzeug
- Vorgesehene Summe im Haushaltsplan: 127.000,00 €

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung Folgendes vorzuschlagen:

- Genehmigung der vorliegenden technischen Angaben;
- Genehmigung der Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben;
- Genehmigung der Anschaffung eines Einsatzfahrzeugs der Marke VW Transporter T6, Diesel, 150 kW, Automatik, 4-Motion, entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 70.000,00 €.

**Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben zu genehmigen;
- die Anschaffung eines Einsatzfahrzeugs der Marke VW Transporter T6, Diesel, 150 kW, Automatik, 4-Motion, entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 70.000,00 €, zu genehmigen.

**11. Anschaffung von zwei Patrouillenfahrzeugen über den öffentlichen Markt**

Auf Grund des Artikels 33 des Gesetzes vom 07. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes;

Auf Grund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung vom 22. April 2004, insbesondere Artikel L 1222-3 und L 1222-4;

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2013 über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel im Bereich der öffentlichen Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere Artikel 42 § 1.1.a);

Auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2013 zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Ausführung öffentlicher Aufträge und öffentlicher Baukonzessionen;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen;

In Anbetracht, dass im außerordentlichen Haushalt des Haushaltsplans 2020 ein Betrag von 60.000,00 € für den Ankauf von Patrouillenfahrzeugen (33001/74398) vorgesehen ist;

In Anbetracht des Antrags des Zonenchefs zwecks Genehmigung der Anschaffung von zwei Patrouillenfahrzeugen über den öffentlichen Markt:

a. Technische Angaben des Patrouillenfahrzeugs:

5 Sitzer, 5 Türen  
Benzinmotor, CNG  
Hubraum 1.300 – 1.400 cc  
Schaltgetriebe  
Farbe weiß  
Gesetzliche Ausstattung: Warndreieck, Feuerlöscher, Verbandskasten, Sicherheitsweste  
Servolenkung  
ABS  
Wegfahrsperre  
Zentralverriegelung  
Airbag Fahrer und Beifahrer  
Seitenairbag vorne  
Elektrische Fensterheber vorne und hinten  
Zigarettenanzündersteckdose  
Klimaanlage elektronisch  
Autoradio CD  
GPS  
ESP  
Bluetooth  
Rückfahrsektoren  
Vordere Nebellampen  
Anhängerkupplung

b. Umrüstung Polizei:

Zusätzliche Zigarettenanzündersteckdose vorne  
Zusätzlicher Sicherungskasten  
Striping der lokalen Polizei (in Deutsch) und Dachnummer  
Zusätzliche Batterie  
Lieferung und Installation der Beleuchtungsrampe  
Lieferung und Installation der Sirene und des Lautsprechers  
Einbau des Astrid-Funkgeräts und Lautsprecher, sowie der Antenne  
Blaue LED's in der vorderen Stoßstange

c. Beanspruchung des öffentlichen Marktes:

- Begründung:
  - Günstige Preise
  - Geringerer Verwaltungsaufwand
- Angebot des öffentlichen Markts, welches allen Kriterien entspricht:

FORCMS Lot 30 (D'Iteren)

Volkswagen Caddy, 81 kw, Benzin, CNG, Ecoscore 77/100

d. Preisschätzung:

2 Fahrzeuge und Umrüstung 60.000,00 € inkl. MwSt.

Vorgesehene Summe im Haushaltsplan: 60.000,00 €

hat das Polizeikollegium in seiner Sitzung vom 10. Januar 2020 einstimmig entschieden, dem Polizeirat in seiner heutigen Sitzung Folgendes vorzuschlagen:

- Genehmigung der vorliegenden technischen Angaben;
- Genehmigung der Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben;
- Genehmigung der Anschaffung von zwei Patrouillenfahrzeugen der Marke Volkswagen Caddy, 81 kw, Benzin, CNG entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 60.000,00 €, Umrüstungsarbeiten inbegriffen.

#### **Der Polizeirat entscheidet einstimmig**

- die vorliegenden technischen Angaben zu genehmigen;
- die Beanspruchung des öffentlichen Marktes (FORCMS) entsprechend den vorgenannten Angaben zu genehmigen;
- die Anschaffung von zwei Patrouillenfahrzeugen der Marke Volkswagen Caddy, 81 kw, Benzin, CNG entsprechend den Marktvergaben für einen Gesamtpreis von 60.000,00 €, Umrüstungsarbeiten inbegriffen, zu genehmigen.

#### **Geheime Sitzung**

Die geheime Sitzung findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt.

Die Vorsitzende schließt die Sitzung des Polizeirats um 20.40 Uhr.

-----

Für die Polizeizone Weser-Göhl

Der Schriftführer  
Jean-Pierre GRITTEN

Die Vorsitzende  
Claudia NIESSEN